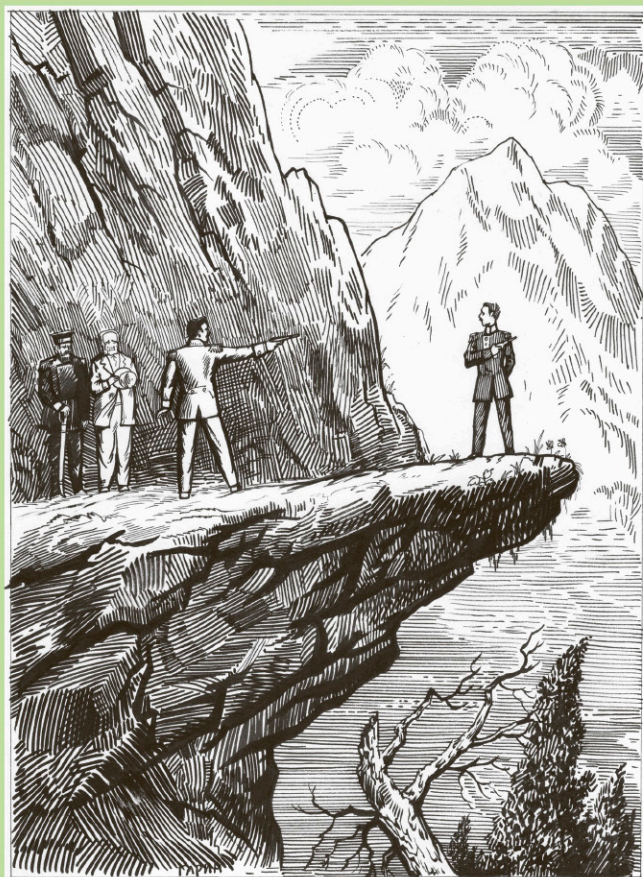


Библиотека Златоуста



М.Ю. Лермонтов



КНЯЖНА МЕРИ

УДК 811.161.1

Лермонтов, М.Ю.

Княжна Мери. — СПб. : Златоуст, 2019. — 92 с.

Lermontov, M.Yu.

Princess Mery. — St. Petersburg : Zlatoust, 2019. — 92 p.

ISBN 978-5-86547-000-7

Подготовка текста и заданий:
Н.Д. Афанасьева, А.В. Буробин

Гл. редактор: к.ф.н. *А.В. Голубева*
Редактор: *О.С. Капполь*
Корректор: *О.М. Федотова*
Оригинал-макет: *Л.О. Пащук*
Иллюстрации: *К.В. Гарин*

© Афанасьева Н.Д., Буробин А.В. (адаптация), 2019

© ООО Центр «Златоуст» (редакционно-издательское оформление, издание, лицензионные права), 2019

Подготовка оригинал-макета: издательство «Златоуст».

Подписано в печать 15.02.19. Формат 60x90/16. Печ.л. 5,75. Печать офсетная.

Тираж 1000 экз. Заказ № 1053.

Код продукции: ОК 005-93-953005.

Санитарно-эпидемиологическое заключение на продукцию издательства Государственной СЭС РФ № 78.01.07.953.П.011312.06.10 от 30.06.2010 г.

Издательство «Златоуст»: 197101, Санкт-Петербург, Каменноостровский пр., д. 24, оф. 24. Тел.: (+7-812) 346-06-68, 703-11-78, e-mail: sales@zlat.spb.ru, <http://www.zlat.spb.ru>

Отпечатано в ООО «Аллегро».

196084, Санкт-Петербург, ул. К. Томчака, д. 28. Тел.: (+7-812) 388-90-00.

Предлагаем вашему вниманию книгу из серии «Библиотека Златоуста». Серия включает адаптированные тексты для 5 уровней владения русским языком: произведения классиков русской литературы, современных писателей, публицистов, журналистов, а также киносценарии. Уровни ориентируются на лексические минимумы, разработанные для Российской государственной системы тестирования по русскому языку. Каждый выпуск снабжён вопросами, заданиями и словарём, в который вошли слова, выходящие за пределы минимума.

I — 760 слов

II — 1300 слов

III — 1500 слов

IV — 2300 слов

V — 3000 слов

Для преподавателя

Текст повести «Княжна Мери» из романа М.Ю. Лермонтова «Герой нашего времени» разделён на 15 частей, незначительно сокращён и адаптирован для учащихся, владеющих русским языком на уровне В2. Авторский стиль максимально сохранён. Книга адресована иностранным учащимся, изучающим русский язык.

Предварительный лексический комментарий содержит лингвокультурологическую информацию, которая помогает учащимся ориентироваться в языковой и культурной обстановке XIX века.

Послетекстовые задания позволяют не только проверить понимание содержания части, но и составить диалог, обсудить в группе ситуацию или характеры героев, предположить дальнейшее возможное развитие событий, поделиться своими воспоминаниями о других литературных произведениях.

Основная цель пособия — познакомить учащихся с творчеством известного русского писателя XIX века. Работая с пособием, учащиеся развивают навыки чтения художественной литературы, устной речи, расширяют и обогащают свой словарный запас. Также отрабатывается навык следить за ходом событий, изложенных в тексте, квалифицировать способ сообщения, определять причастность автора событию, выражать собственное отношение к прочитанному.

Список сокращений

ж.р. — женский род	разг.-сниж. — разговорно-сниженное
зд. — здесь	см. — смотрите
и т.п. — и тому подобное	сущ. — существительное
ирон. — иронически	употр. — употребляется
итал. — итальянское	устар. — устаревшее
разг. — разговорное	

Справка об авторе



Михаил Юрьевич Лермонтов (1814–1841) — великий русский поэт, писатель, талантливый художник и драматург. Его произведения оказали большое влияние на писателей XIX–XX веков.

Михаил Лермонтов родился 3 (15) октября 1814 года в семье офицера, воспитывался бабушкой. Почти всё своё детство Лермонтов провёл у неё в усадьбе в Тарханах. В 1828–1830 годах учился в университетском пансионе в Москве, где начал писать первые стихи, затем до 1832 года — в Московском университете. В это время Лермонтов сильно увлекался произведениями Ф. Шиллера, У. Шекспира и Д. Байрона. После его окончания Михаил учился в военной школе и потом получил назначение в гусарский полк в Царском Селе.

Популярность к поэту пришла после публикации стихотворения «Смерть поэта» (1837), посвящённого смерти А.С. Пушкина. За это произведение Лермонтов был арестован и отправлен в ссылку на Кавказ. Благодаря бабушке после первой ссылки Лермонтова восстановили на службе и отправили в Санкт-Петербург.

В 1840 году писателя снова отправили в ссылку на Кавказ за дуэль с сыном французского посла. В боях с горцами Лермонтов проявлял храбрость, но военная карьера была ему неинтересна. К 1840 году он написал стихотворения «Бородино», «Парус», «Ангел» и многие другие произведения. Им был закончен роман «Герой нашего времени», где в Печорине современники увидели самого Лермонтова. Поэт планировал выйти в отставку. Но в Пятигорске Михаил встретил своего одноклассника Мартынова. Рассердившись на злые шутки поэта, Мартынов вызывает Лермонтова на дуэль. 15 (27) июля 1841 года на этой дуэли Лермонтов был убит.

Узнав о смерти Лермонтова, император Николай Павлович сказал, что «тот, кто мог заменить Пушкина, погиб».

«Герой нашего времени» (1838–1840) — жемчужина русской литературы. Это психологический роман о потерянном поколении, а, по словам автора, портрет главного героя Григория Печорина — это «портрет, составленный из пороков всего нашего поколения в полном их развитии». Он эгоист, страдающий от собственных поступков, но не имеющий возможности измениться.

1

Задание 1. Прочитайте новые слова и словосочетания и комментарии к ним.

петербургский костюм — зд.: стильный костюм столичного жителя

водяное общество — то же, что светское общество, зд.: светское общество отдыхающих у минеральных источников в Пятигорске

помещик — в дореволюционной России: дворянин, владеющий землёй

водяная молодёжь — молодые представители светского общества (см. водяное общество)

армейские эполеты — в российской армии до 1917 года и некоторых других армиях: парадные погоны офицеров, генералов и адмиралов

лорнет — складные очки в оправе с ручкой, которые не надевали, а подносили к глазам, держа в руке



мундир — верхняя часть военной форменной одежды; по виду мундира можно понять, каково служебное положение военного

белая фуражка — форменный головной убор офицера пехоты

юнкер — до 1918 года: младший офицер из дворян, который мог прослужить определённый срок, сдать экзамен и стать офицером

георгиевский солдатский крестик — высшая награда для солдат и младших офицеров за личные заслуги и храбрость в бою (официальное название — Георгиевский

крест). Крест с расширяющимися концами украшен медальоном, на котором изображён святой Георгий, поражающий змея. Святой Георгий — покровитель военных

эпиграмма — небольшое сатирическое стихотворение, в котором высмеивают какое-либо лицо или общественное явление

маска — зд.: притворный вид

вист — карточная игра вчетвером, пары играющих стремятся набрать больше карт, покрытых старшей картой или козырем

шинель — военное форменное пальто из сукна, особого покроя со складкой на спине и пристёгнутым хлястиком; если отстегнуть хлястик, шинель превращалась в плащ, а по необходимости — в одеяло

минеральный источник — источник целебной минеральной воды, которую использовали для лечения

ангел — зд.: идеал, воплощение чего-либо положительного

сиять — иметь радостный, счастливый вид

бесить — побесить *кого?* = приводить в крайнее раздражение, ярость кого-либо

следствие — зд.: следование чему-либо



Задание 2. Прочитайте текст и ответьте на вопрос:

С кем главный герой повести Печорин встретился в Пятигórске?



11-го мая

Вчера я приехал в Пятигорск, снял квартиру на краю города, на самом высоком месте, у горы Машук. Однако порá. Пойдú к Елизаветинскому источнику: там, говорят, úтром собираётся всё водяное общество.

Спустясь в середину города, я пошёл бульваром, где встретил несколько печальных групп, медленно поднимающихся в гору; то были большей частью семейства помещиков; об этом можно было тотчас догадаться по старой одежде мужей и по модным платьям жён и дочерей; видно, им водяная молодёжь была известна, потому что они на меня посмотрели с любопытством: петербургский костюм ввёл их в заблуждение, но, скоро узнав армейские эполеты, они отвернулись.

Жёны местных властей, так сказать хозяйки вод, были добрее; у них есть лорнеты, они меньше обращают внимания на мундир, они привыкли на Кавказе встречать под мундиром пылкое сердце и под белой фуражкой образованный ум. Эти дамы очень милы!

Я остановился, как вдруг слышу за собой знакомый голос:

— Печорин! Давно ли здесь?

Поворачиваюсь: Грушницкий! Мы обнялись. Я познакомился с ним в действующем отряде. Он был ранен пулей в ногу и поехал на воды с неделю раньше меня. Грушницкий — юнкер. Он только год в службе, носит толстую солдатскую шинель. У него георгиевский солдатский крестик. Он смугл и черноволос; ему на вид можно дать двадцать пять лет, хотя ему едва ли двадцать один год. Он каждую минуту крутит усы левой рукой, так как правой опирается на костыль. Говорит он быстро и сложно: он из тех людей, которые на все случаи жизни имеют готовые красивые фразы.

Он довольно остёр: эпиграммы его часто смешны, но никогда не бывают точны и злы: он никого не убьёт одним словом; он не знает людей, потому что занимался целую жизнь одним собой. Его цель — сделаться гербом романа. Я его понял, и он за это меня не любит, хотя мы для всех в самых дружеских отношениях. Все считают его отличным храбрецом; я его видел в деле; он махает пашкой, кричит и бросается вперёд, закрыв глаза. Это что-то не русская храбрость!..

Я его также не люблю: я чувствую, что мы когда-нибудь с ним столкнёмся на узкой дороге и одному из нас будет плохо.

Приезд его на Кавказ — также следствие его романтической идеи.

Впрочем, в те минуты, когда он бросает трагическую маску, Грушницкий довольно мил. Мне интересно видеть его с женщинами: тут-то он, я думаю, старается!

Мы встретились как старые приятели. Я начал его спрашивать об образе жизни на водах и об интересных лицах.

— Мы ведём жизнь довольно простую, — сказал он, вздохнув. — Женские общества есть: они играют в вист, одеваются плохо и ужасно говорят по-французски. В этом году из Москвы приехала одна только княгиня Лиговская с дочерью; но я с ними незнаком. Причина — моя солдатская шинель.

В эту минуту прошли к колодцу мимо нас две дамы: одна пожилая, другая молоденькая, стройная. Их лиц за шляпками я не разглядел, но они одеты были по строгим правилам лучшего вкуса: ничего лишнего!

— Вот княгиня Лиговская, — сказал Грушницкий, — и с ней дочь её Мэри. Они здесь только три дня.

— Однако ты уж знаешь её имя?